

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

21 NOVEMBRE 2006

Proposition de loi réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. DELPÉRÉE

Art. 2

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A. remplacer le 1° par ce qui suit :

« 1° Espace public : tout lieu faisant partie du domaine public; »;

B. supprimer le 2°;

C. remplacer le 3° par ce qui suit :

« 3° Espace accessible au public : tout lieu qui ne fait pas partie du domaine public et qui n'est pas affecté au logement de personnes; »;

D. supprimer la dernière phrase du 5°.

Voir :

Documents du Sénat :

3-1734 - 2005/2006 :

N° 1 : Proposition de loi de MM. Noreilde, Moureaux, Vandenhove et Collas.

N° 2 : Avis du Conseil d'État.

N° 3 : Avis de la Commission de la protection de la vie privée.

Voir aussi :

Documents du Sénat :

3-1522 - 2005/2006 :

N° 1 : Proposition de loi de Mme Talhaoui.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2006-2007

21 NOVEMBER 2006

Wetsvoorstel tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 2

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbren-
gen :

A. het 1° vervangen als volgt :

« 1° Openbare ruimte : ruimte behorend tot het openbaar domein; »;

B. het 2° doen vervallen;

C. het 3° vervangen als volgt :

« 3° Publiek toegankelijke ruimte : elke ruimte die niet behoort tot het openbaar domein en niet bedoeld is voor bewoning door personen; »;

D. de laatste volzin van het 5° doen vervallen.

Zie :

Stukken van de Senaat :

3-1734 - 2005/2006 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heren Noreilde, Moureaux, Vandenhove en Collas.

Nr. 2 : Advies van de Raad van State.

Nr. 3 : Advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Zie ook :

Stukken van de Senaat :

3-1522 - 2005/2006 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Talhaoui.

Justification

A + B. Dans une optique de transparence et afin d'éviter des problèmes d'interprétation, cet amendement vise à supprimer la distinction faite entre domaine public communal et domaine public non communal. L'amendement substitue à ces deux concepts distincts un concept unique d'espace public.

C. Reformulation dans une optique de meilleure compréhension du texte par le citoyen.

D. La loi doit se suffire à elle-même et il n'appartient pas au Roi de compléter une définition inscrite dans la loi.

N° 2 DE M. DELPÉRÉE

Art. 3

À cet article, supprimer le dernier tiret du deuxième alinéa.

Justification

La loi doit se suffire à elle-même. Il n'appartient pas au Roi de compléter une définition inscrite dans la loi.

N° 3 DE M. DELPÉRÉE

Art. 4

Supprimer cet article.

Justification

Disposition à supprimer dans une optique de clarté. Il n'appartient pas à une loi particulière de déroger aux prescriptions d'une loi générale.

N° 4 DE M. DELPÉRÉE

Art. 5

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A. au premier alinéa du § 1^{er}, remplacer le mot « répondra » par le mot « répond »;

B. au premier et au deuxième alinéa du § 1^{er}, supprimer le mot « communal »;

C. au deuxième alinéa du § 1^{er}, ajouter les mots « ou, lorsque le conseil communal n'est pas compétent, par le gestionnaire du lieu » après les mots « le conseil communal »;

Verantwoording

A + B. Om de tekst transparanter te maken en interpretatieproblemen te voorkomen, strekt dit amendement ertoe het onderscheid tussen gemeentelijke en niet-gemeentelijke openbare ruimte op te heffen. Het amendement vervangt beide begrippen door hetzelfde begrip « openbare ruimte ».

C. Herformulering om de tekst begrijpelijker te maken voor de burger.

D. De wet moet op zich kunnen volstaan en het is niet aan de Koning om een definitie aan te vullen die is opgenomen in een wet.

Nr. 2 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 3

In dit artikel het laatste streepje van het tweede lid doen vervallen.

Verantwoording

De wet moet op zich kunnen volstaan en het is niet aan de Koning om een definitie aan te vullen die is opgenomen in een wet.

Nr. 3 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 4

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Voor de duidelijkheid moet deze bepaling worden geschrapt. Het is niet aan een bijzondere wet om af te wijken van de voorschriften van een algemene wet.

Nr. 4 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 5

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbren- gen :

A. in de Franse tekst van het eerste lid van § 1, het woord « répondra » vervangen door het woord « répond »;

B. in het eerste en tweede lid van § 1, het woord « gemeentelijke » doen vervallen;

C. in het tweede lid van § 1, de woorden « of, wanneer de gemeenteraad niet bevoegd is, door de beheerder van de ruimte » toevoegen na de woorden « de gemeenteraad »;

D. au troisième alinéa du § 1^{er}, insérer les mots «ou le gestionnaire du lieu» entre les mots «le conseil communal» et les mots «ne peut»;

E. au cinquième alinéa du § 1^{er} :

1. insérer les mots «lorsque le conseil communal est compétent» après les mots «la délibération du conseil communal»;

2. supprimer la dernière phrase;

F. au sixième alinéa du § 1^{er}, remplacer les mots «après avoir pris connaissance de cet avis» par les mots «après l'écoulement du délai de 14 jours»;

G. au § 2, supprimer les mots «sauf autorisation expresse des gestionnaires des lieux en question»;

H. au § 3, supprimer le mot «communal»;

I. supprimer la dernière phrase du § 4.

Justification

A. Amendement légistique.

B. Cet amendement répond à la recommandation de la Commission de la vie privée de prévoir une procédure uniforme en ce qui concerne l'installation de caméras de surveillance dans l'espace public.

C. Cet amendement répond à la recommandation de la Commission de la vie privée de prévoir une procédure uniforme en ce qui concerne l'installation de caméras de surveillance dans l'espace public.

D. Cet amendement répond à la recommandation de la Commission de la vie privée de prévoir une procédure uniforme en ce qui concerne l'installation de caméras de surveillance dans l'espace public.

E.1. Cet amendement répond à la recommandation de la Commission de la vie privée de prévoir une procédure uniforme en ce qui concerne l'installation de caméras de surveillance dans l'espace public.

E.2.+F. D'après l'avis de la Commission de la vie privée, le système selon lequel un avis est supposé favorable à défaut d'avis rendu dans le délai prévu légalement est inacceptable.

G. Cette règle d'exception ne peut pas être acceptée au regard du principe de proportionnalité de la LVP.

H. D'après l'avis de la Commission de la vie privée, le système selon lequel un avis est supposé favorable à défaut d'avis rendu dans le délai prévu légalement est inacceptable.

I. Il convient pour la clarté du texte de désigner qui est autorisé à visionner les images.

D. in het derde lid van § 1, de woorden «of de beheerder van de ruimte» invoegen tussen de woorden «de gemeenteraad» en het woord «kan»;

E. In het vijfde lid van § 1 :

1. de woorden «wanneer de gemeenteraad bevoegd is» invoegen na de woorden «de beraadslaging van de gemeenteraad»;

2. de laatste volzin doen vervallen;

F. in het zesde lid van § 1, de woorden «na kennisname van deze adviezen» vervangen door de woorden «na afloop van de termijn van 14 dagen»;

G. in § 2, de woorden «behoudens uitdrukkelijke toestemming van de beheerders van die ruimten» doen vervallen;

H. in § 3, het woord «gemeentelijke» doen vervallen;

I. de laatste volzin van § 4 doen vervallen.

Verantwoording

A. Wetgevingstechnische verbetering.

B. Dit amendement komt tegemoet aan het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, dat een eenvormige procedure voor het plaatsen van bewakingscamera's in een openbare ruimte aanbeveelt.

C. Dit amendement komt tegemoet aan het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, dat een eenvormige procedure voor het plaatsen van bewakingscamera's in een openbare ruimte aanbeveelt.

D. Dit amendement komt tegemoet aan het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, dat een eenvormige procedure voor het plaatsen van bewakingscamera's in een openbare ruimte aanbeveelt.

E.1. Dit amendement komt tegemoet aan het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, dat een eenvormige procedure voor het plaatsen van bewakingscamera's in een openbare ruimte aanbeveelt.

E.2. + F. Volgens het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is de regeling waarbij een advies «geacht wordt positief te zijn» bij ontstentenis van advies binnen de wettelijk bepaalde termijn, onaanvaardbaar.

G. Deze uitzonderingsregel is onaanvaardbaar wegens het proportionaliteitsbeginsel van de WVP.

H. Volgens het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is de regeling waarbij een advies «geacht wordt positief te zijn» bij ontstentenis van advies binnen de wettelijk bepaalde termijn, onaanvaardbaar.

I. Omwille van de duidelijkheid van de tekst is het aangewezen om te vermelden wie de beelden mag bekijken.

N° 5 DE M. DELPÉRÉE

Art. 4bis (nouveau)

Insérer un article 4bis nouveau, rédigé comme suit :

« Art. 4bis. — § 1^{er}. L'installation des systèmes de caméras de surveillance mentionnés aux articles 5, 6 et 7 est effectuée par une entreprise d'installation de caméras de surveillance agréée.

§ 2. Toute personne physique ou morale qui souhaite obtenir un agrément comme entreprise d'installation de système de caméras de surveillance ou le renouvellement d'un tel agrément doit introduire à cet effet une demande par lettre signée et recommandée à la poste adressée au ministre de l'Intérieur.

§ 3. L'agrément n'est délivré à l'entreprise d'installation que pour le matériel qui répond aux conditions prévues à l'article 11.

§ 4. Le Roi règle les documents et renseignements que doit contenir la demande d'agrément ou la demande de renouvellement d'agrément des entreprises ayant un siège d'exploitation sur le territoire belge d'une part et celles n'en ayant pas d'autre part. L'agrément est accordé pour une période de cinq ans et peut être renouvelé pour des périodes de même durée.

La demande de renouvellement d'agrément doit être introduite auprès la direction générale de la Police générale du Royaume au moins six mois avant l'expiration de l'agrément.

§ 5. Une « Commission d'agrément des entreprises d'installation de système de caméras de surveillance » est constituée au sein du SPF Intérieur.

Le Roi règle la composition de la commission d'agrément. La commission d'agrément ne peut émettre un avis valable qu'en présence de la majorité des membres, l'avis est rendu à la majorité des voix. En cas d'égalité de voix, celle du président est prépondérante.

Si la majorité des membres n'est pas présente, une nouvelle réunion est organisée dans un délai de quinze jours. Dans ce cas, la commission délibère valablement quel que soit le nombre de membres présents.

La commission d'agrément donne, au ministre de l'Intérieur, un avis motivé sur la demande d'agrément ou de renouvellement dans les septante cinq jours qui suivent l'introduction du dossier complet.

Nr. 5 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 4bis (nieuw)

Een artikel 4bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 4bis. — § 1. De in de artikelen 5, 6 en 7 bedoelde bewakingscamerasystemen worden geplaatst door een erkende onderneming voor de plaatsing van bewakingscamera's.

§ 2. Elke natuurlijke of rechtspersoon die erkend wil worden als onderneming voor de plaatsing van bewakingscamerasystemen of die de vernieuwing van dergelijke erkenning wil verkrijgen, richt daartoe een aanvraag bij ter post aangetekende en gehandtekeningde brief aan de minister van Binnenlandse Zaken.

§ 3. De erkenning die de plaatsingsonderneming wordt verleend, heeft alleen betrekking op het materiaal dat voldoet aan de voorwaarden vastgesteld in artikel 11.

§ 4. De Koning bepaalt welke bescheiden en inlichtingen moeten worden gevoegd bij de aanvraag tot erkenning of vernieuwing van de erkenning van ondernemingen die een exploitatiezetel op het Belgisch grondgebied hebben en van ondernemingen die dat niet hebben. De erkenning wordt verleend voor een periode van vijf jaar en kan voor gelijke termijnen vernieuwd worden.

De aanvraag tot vernieuwing van de erkenning moet ten minste zes maanden vóór de afloop van de erkenning bij de algemene directie van de Algemene Rijkspolitie ingediend worden.

§ 5. Bij de FOD Binnenlandse Zaken wordt een « Commissie voor de erkenning van ondernemingen voor de plaatsing van bewakingscamerasystemen » ingesteld.

De Koning regelt de samenstelling van de erkenningscommissie. De erkenningscommissie kan slechts een geldig advies uitbrengen als de meerderheid van haar leden aanwezig is; het advies wordt uitgebracht bij meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen beslist de voorzitter.

Indien de meerderheid van de leden niet aanwezig is, wordt een nieuwe vergadering belegd binnen een termijn van vijftien dagen. In dat geval beraadslaagt de commissie rechtsgeldig ongeacht het aantal aanwezige leden.

De erkenningscommissie geeft de minister van Binnenlandse Zaken een met redenen omkleed advies over de aanvraag tot erkenning of vernieuwing van de erkenning binnen vijfenzeventig dagen na het indienen van het volledige dossier.

S'il n'est pas donné dans le délai prescrit, l'avis est réputé favorable.

Après réception de l'avis de la commission d'agrément, le ministre de l'Intérieur prend une décision.

Les décisions relatives aux demandes d'agrément ou de renouvellement d'agrément sont prises par arrêté ministériel dont une copie certifiée conforme est transmise au demandeur.

L'arrêté ministériel est publié par extrait au Moniteur belge.»

Justification

Il est essentiel dans le cadre de l'élaboration d'un texte de loi relatif au système de caméras de surveillance de prévoir un système d'agrément pour les entreprises d'installation de ces systèmes. En effet, ces derniers, au vu de leur caractère intrusif dans la vie privée, requièrent que leurs installations soient gérées par des entreprises compétentes et responsables, comme il en va en ce qui concerne l'installation des systèmes d'alarme.

Les installateurs de système d'alarme doivent en effet obtenir un agrément auprès du ministre de l'Intérieur pour posséder l'autorisation de prester leurs services. Une commission d'agrément, composée notamment de représentants des associations professionnelles de l'industrie de l'alarme, donne un avis sur la conformité des systèmes que ces entreprises souhaitent présenter sur le marché. Les particuliers intéressés par ces services ont, grâce au mécanisme d'agrément, la certitude que les installateurs d'alarme fournissent du matériel conforme à la loi.

Une telle certitude doit pouvoir être offerte tant aux organismes publics qu'aux particuliers lorsqu'ils souhaitent procéder à l'installation de système de caméras de surveillance. Ce mécanisme d'agrément permettra également d'aller vers des critères uniformes d'installation des systèmes de vidéosurveillance.

N° 6 DE M. DELPÉRÉE

Art. 6

Supprimer cet article.

Justification

Cet amendement répond à la recommandation de la Commission de la vie privée de prévoir une procédure uniforme en ce qui concerne l'installation de caméras de surveillance dans l'espace public.

Francis DELPÉRÉE.

Indien het advies niet binnen de voorgeschreven termijn wordt uitgebracht, wordt het geacht gunstig te zijn.

Na ontvangst van het advies van de erkenningscommissie, neemt de minister van Binnenlandse Zaken een beslissing.

Beslissingen omtrent de aanvragen tot erkenning of tot vernieuwing van de erkenning worden genomen bij ministerieel besluit, waarvan een voor eensluidend verklaard afschrift aan de aanvrager wordt gezonden.

Het ministerieel besluit wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.»

Verantwoording

In een wet over bewakingscamerasystemen moet ook de erkenning worden geregeld van de ondernemingen die deze systemen plaatsen. Bewakingscamerasystemen dringen binnen in de persoonlijke levenssfeer en mogen dan ook alleen worden geplaatst door competente en verantwoordelijke ondernemingen, zoals dat ook het geval is voor alarmsystemen.

De plaatsers van alarmsystemen moeten eerst een erkenning krijgen van de minister van Binnenlandse Zaken vóór ze hun diensten kunnen leveren. Een erkenningscommissie, samengesteld uit vertegenwoordigers van de beroepsverenigingen van de alarmindustrie, geeft een advies over de wettigheid van de systemen die de ondernemingen op de markt willen brengen. Dit erkenningsstelsel biedt privépersonen die van deze diensten gebruik willen maken, de zekerheid dat de betrokken ondernemingen materiaal leveren dat voldoet aan de wettelijke bepalingen.

De openbare instellingen en privépersonen die een bewakingscamerasysteem willen laten plaatsen, moeten die zekerheid ook hebben. Deze erkenningsregeling zal ook bijdragen tot uniforme criteria voor de plaatsing van camerabewakingssystemen.

Nr. 6 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 6

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement komt tegemoet aan het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, dat een eenvormige procedure voor het plaatsen van bewakingscamera's in een openbare ruimte aanbeveelt.

N° 7 DE M. **NOREILDE** ET CONSORTS

Art. 2

Remplacer cet article comme suit :

« Art. 2. — Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1° lieu ouvert: tout lieu non délimité par une enceinte et accessible librement au public;

2° lieu fermé accessible au public: tout bâtiment ou lieu fermé destiné à l'usage du public, en vue de l'exercice d'un service envers le public;

3° lieu fermé non accessible au public: tout bâtiment ou lieu fermé destiné uniquement à l'usage de leurs utilisateurs habituels;

4° caméra de surveillance: tout système d'observation fixe ou mobile dont le but est de prévenir, de constater ou de déceler les délits contre les personnes ou les biens ou les nuisances au sens de l'article 135 de la nouvelle loi communale, ou de maintenir l'ordre, et qui, à cet effet, collecte, traite ou sauvegarde des images. »

Justification

Selon la Commission de la protection de la vie privée, les définitions utilisées feront apparaître des zones d'ombre.

La nouvelle terminologie se base sur l'avis n° 34/99 de la Commission de la vie privée du 13 décembre 1999.

Les lieux ouverts sont par définition publics et sont gérés par les pouvoirs publics; la voie publique, les parcs, etc. en sont des exemples typiques.

Les lieux fermés accessibles au public jouent un rôle public mais ne sont pas nécessairement gérés par les pouvoirs publics. Nous pensons par exemple aux commerces, guichets de banques, cinémas, restaurants, hôtels, gares, entrées d'immeubles ou de propriétés.

Les lieux fermés non accessibles au public sont des lieux privés uniquement accessibles aux occupants ou aux travailleurs, p. ex. des habitations mais aussi des immeubles de bureaux, usines, exploitations agricoles, etc.

Enfin, pour tenir compte de l'avis du Conseil d'État, la référence à un arrêté de dérogation a été supprimée.

Nr. 7 VAN DE HEER **NOREILDE** C.S.

Art. 2

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 2. — Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° niet-besloten plaats: elke plaats die niet door een omsluiting is afgebakend en vrij toegankelijk is voor het publiek;

2° voor het publiek toegankelijke besloten plaats: elk besloten gebouw of elke besloten plaats bestemd voor het gebruik door het publiek met het oog op de uitoefening van een dienst ten aanzien van het publiek;

3° niet voor het publiek toegankelijke besloten plaats: elk besloten gebouw of elke besloten plaats die uitsluitend bestemd is voor het gebruik door de gewoonlijke gebruikers;

4° bewakingscamera: elk vast of mobiel observatiesysteem dat tot doel heeft misdrijven tegen personen of goederen of overlast in de zin van artikel 135 van de nieuwe gemeentewet te voorkomen, vast te stellen of op te sporen of de orde te handhaven en dat hiervoor beelden verzamelt, verwerkt of bewaart. »

Verantwoording

Volgens de privacycommissie zullen de gehanteerde definities tot onduidelijkheid leiden.

De nieuwe terminologie is gebaseerd op advies nr. 34/99 van de privacycommissie d.d. 13 december 1999.

Niet-besloten plaatsen zijn per definitie publiek en worden beheerd door de overheid; typische voorbeelden zijn de openbare weg, parken en dergelijke.

Voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen vervullen een publieke rol maar worden niet noodzakelijk beheerd door de overheid. We denken aan handelszaken, loketzalen van banken, bioscopen, restaurants, hotels, stations, toegangsruimtes tot een gebouw of eigendom.

Niet voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen zijn private plaatsen waar enkel bewoners of werknemers toegang hebben, bijvoorbeeld woningen, maar ook kantoorgebouwen, fabrieken, boerderijen en dergelijke.

Tot slot is rekening gehouden met het advies van de Raad van State en wordt de verwijzing naar een uitzonderingsbesluit weggelaten.

N° 8 DE M. NOREILDE ET CONSORTS

Art. 3

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A. dans la première phrase de l'alinéa premier, insérer les mots « à l'installation et » entre le mot « applicable » et les mots « à l'utilisation » et remplacer le mot « espaces » par le mot « lieux »;

B. supprimer le troisième tiret du deuxième alinéa.

Justification

Il est préférable de toujours employer la même terminologie. Dès lors, par analogie à l'intitulé de cette proposition de loi, il est également fait référence à l'installation de caméras de surveillance, et le terme « espace » est toujours remplacé par le terme « lieu ».

La deuxième modification tient compte de l'avis de la Commission de la protection de la vie privée.

N° 9 DE M. NOREILDE ET CONSORTS

Art. 4

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 4. — La loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel est applicable sauf dans les cas où la présente loi prévoit une disposition contraire. »

Justification

Le rapport avec la loi du 8 décembre 1992 doit être précisé.

N° 10 DE M. NOREILDE ET CONSORTS

Art. 5

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 5. — L'installation et l'utilisation de caméras de surveillance dans des lieux ouverts ne sont autorisées que si elles répondent aux conditions suivantes :

1° la décision d'installer des caméras de surveillance dans des lieux ouverts est prise par le responsable du traitement. Cette décision ne peut être prise qu'après un avis positif et du conseil communal et du chef de corps de la zone de police locale dans

Nr. 8 VAN DE HEER NOREILDE C.S.

Art. 3

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

A. in de eerste zin van het eerste lid de woorden « de plaatsing en » invoegen tussen het woord « op » en de woorden « het gebruik » en het woord « ruimtes » vervangen door het woord « plaatsen »;

B. in het tweede lid het derde gedachtestreepje doen vervallen.

Verantwoording

Het verdient de voorkeur om steeds dezelfde terminologie te hanteren. Daarom wordt naar analogie met het opschrift van dit wetsvoorstel ook verwezen naar de plaatsing van bewakingscamera's en wordt het woord « ruimte » steeds vervangen door het woord « plaats ».

De tweede wijziging houdt rekening met het advies van de privacycommissie.

Nr. 9 VAN DE HEER NOREILDE C.S.

Art. 4

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 4. — De wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens is van toepassing behalve in die gevallen waar deze wet een andersluidende bepaling bevat. »

Verantwoording

De verhouding tot de wet van 8 december 1992 moet worden verduidelijkt.

Nr. 10 VAN DE HEER NOREILDE C.S.

Art. 5

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 5. — De plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's in niet-besloten plaatsen zijn enkel toegelaten indien ze voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° de beslissing tot plaatsing van bewakingscamera's in niet-besloten plaatsen wordt genomen door de verantwoordelijke voor de verwerking. De beslissing kan enkel worden genomen na een positief advies van de gemeenteraad en na een positief advies van de korpschef

laquelle est situé le lieu ouvert. L'avis du chef de corps doit en outre attester qu'une étude de sécurité et d'efficience a été réalisée et que la proposition est conforme aux principes définis dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

2° le responsable du traitement notifie cette décision à la Commission de la protection de la vie privée au plus tard la veille de la mise en service des caméras de surveillance. Cette notification se fait au moyen d'un formulaire standard.

Le Roi définit, sur avis de la Commission de la protection de la vie privée, la forme et le contenu de ce formulaire standard, ainsi que les modalités de transmission dudit formulaire à la Commission de la protection de la vie privée;

3° à l'entrée du lieu ouvert, un pictogramme signale l'existence d'une surveillance par caméra. Le modèle de ce pictogramme et les informations à y mentionner sont fixés par arrêté royal dont le projet est soumis pour avis à la Commission de la protection de la vie privée;

4° les caméras de surveillance ne peuvent pas être dirigées spécifiquement vers des lieux pour lesquels on n'est pas soi-même le responsable du traitement, sauf autorisation expresse du responsable du traitement pour ce qui est des lieux en question;

5° le visionnage d'images en temps réel n'est autorisé que dans le but de permettre à la police d'intervenir immédiatement en cas d'infractions, de nuisances ou d'atteintes à l'ordre public et de guider celle-ci au mieux dans son intervention. Cela se fait toujours sous le contrôle de la police. Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres dont le projet est soumis pour avis à la Commission de la protection de la vie privée, désigne les autres personnes susceptibles d'être habilitées à cette fin et fixe les conditions auxquelles elles doivent satisfaire;

6° l'enregistrement d'images n'est autorisé que dans le but de réunir des preuves de faits constitutifs d'infraction ou causant des nuisances, et de rechercher et d'identifier des auteurs ou des perturbateurs, des témoins ou des victimes;

7° si les images ne peuvent contribuer à faire la preuve d'une infraction, de nuisances ou de l'identité d'un auteur ou d'un perturbateur, de témoins ou de victimes, elles ne peuvent être conservées plus d'un mois. »

van de lokale politiezone waarin de niet besloten plaats is gelegen. Uit het advies van de korpschef moet bovendien blijken dat een veiligheids- en doelmatigheidsanalyse is uitgevoerd en dat het voorstel beantwoordt aan de beginselen zoals bepaald in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

2° de verantwoordelijke voor de verwerking meldt deze beslissing uiterlijk één dag voor de inwerkingstelling van de bewakingscamera's aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Deze melding gebeurt door middel van een standaardformulier.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de vorm en de inhoud van dit standaardformulier, alsook de wijze waarop het aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt overgemaakt;

3° bij de toegang tot de niet besloten plaats geeft een pictogram aan dat er camerabewaking plaatsvindt. Het model van dit pictogram en de erop te vermelden inlichtingen worden bepaald bij koninklijk besluit waarvan het ontwerp voor advies aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt voorgelegd;

4° bewakingscamera's mogen niet specifiek gericht zijn op plaatsen waarvan men niet zelf de verantwoordelijke voor de verwerking is, behoudens de uitdrukkelijke toestemming van de verantwoordelijke voor de verwerking ten aanzien van die plaatsen;

5° het bekijken van beelden in real time is enkel toegelaten teneinde de politie toe te laten onmiddellijk tussen te komen bij misdrijven, overlast of ordeverstoring en hun optreden optimaal te sturen. Dat gebeurt steeds, onder regie van de politie. Een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, waarvan het ontwerp voor advies aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt voorgelegd, duidt aan welke andere personen hiervoor bevoegd kunnen zijn en aan welke voorwaarden zij dienen te voldoen;

6° het opnemen van beelden is enkel toegelaten teneinde bewijzen te verzamelen van feiten die een misdrijf of overlast opleveren, en daders of ordeverstoorers, getuigen of slachtoffers op te sporen en te identificeren;

7° indien de beelden geen bijdrage kunnen leveren tot het bewijzen van een gepleegd misdrijf, overlast of de identiteit van een dader of ordeverstoorer, getuigen of slachtoffers mogen zij niet langer dan een maand bewaard worden. »

Justification

Les conditions sont adaptées et harmonisées en fonction des nouvelles définitions. La loi gagne ainsi en clarté et en lisibilité.

N° 11 DE M. NOREILDE ET CONSORTS

Art. 6

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 6. — *L'installation et l'utilisation de caméras de surveillance dans les lieux fermés accessibles au public ne sont autorisées que si elles répondent aux conditions suivantes :*

1° la décision d'installer des caméras de surveillance dans des lieux fermés accessibles au public est prise par le responsable du traitement;

2° le responsable du traitement notifie cette décision à la Commission de la protection de la vie privée et au chef de corps de la zone de police locale dans laquelle est situé le lieu fermé accessible au public au plus tard la veille de la mise en service des caméras de surveillance. Cette notification se fait au moyen d'un formulaire standard, qui doit attester que l'utilisation de caméras est conforme aux principes définis dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Le Roi définit, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, la forme et le contenu de ce formulaire standard, ainsi que les modalités de transmission dudit formulaire à la Commission de la protection de la vie privée et au chef de corps de la zone de police locale dans laquelle est situé le lieu fermé accessible au public;

3° à l'entrée du lieu fermé accessible au public, un pictogramme signale l'existence d'une surveillance par caméra. Le modèle de ce pictogramme et les informations à y mentionner sont fixés par un arrêté royal dont le projet est soumis pour avis à la Commission de la protection de la vie privée;

4° les caméras de surveillance ne peuvent pas être dirigées spécifiquement vers des lieux dont on n'est pas soi-même le responsable du traitement;

5° le visionnage d'images en temps réel n'est autorisé que dans le but de détecter ou de constater des infractions, des nuisances ou des atteintes à l'ordre public;

Verantwoording

Ingevolge de nieuwe definities worden de voorwaarden aangepast en geharmoniseerd. Op die manier wordt de wet duidelijker en overzichtelijker.

Nr. 11 VAN DE HEER NOREILDE C.S.

Art. 6

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 6. — *De plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's in voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen zijn enkel toegelaten, indien ze voldoen aan de volgende voorwaarden :*

1° de beslissing tot plaatsing van bewakingscamera's in voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen wordt genomen door de verantwoordelijke voor de verwerking;

2° de verantwoordelijke voor de verwerking meldt deze beslissing uiterlijk één dag voor de inwerkingstelling van de bewakingscamera's aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en aan de korpschef van de lokale politiezone waarin de voor het publiek toegankelijke besloten plaats is gelegen. Deze melding gebeurt door middel van een standaardformulier. Uit dit standaardformulier moet blijken dat het gebruik van camera's beantwoordt aan de beginselen als bepaald in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de vorm en de inhoud van dit standaardformulier, alsook de wijze waarop het aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de korpschef van de lokale politiezone waarin de voor het publiek toegankelijke besloten plaats is gelegen, wordt overgemaakt;

3° bij de toegang tot voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen geeft een pictogram aan dat er camerabewaking plaatsvindt. Het model van dit pictogram en de erop te vermelden inlichtingen worden bepaald bij koninklijk besluit waarvan het ontwerp voor advies aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt voorgelegd;

4° bewakingscamera's mogen niet specifiek gericht zijn op plaatsen waarvan men niet zelf de verantwoordelijke voor de verwerking is;

5° het bekijken van beelden in real time is enkel toegelaten teneinde misdrijven, overlast of ordeverstoring op te sporen of vast te stellen;

6° l'enregistrement d'images n'est autorisé que dans le but de réunir des preuves de faits constitutifs d'infraction ou causant des nuisances, et de rechercher et d'identifier des auteurs ou des perturbateurs, ou encore des témoins ou des victimes;

7° si les images ne peuvent contribuer à faire la preuve d'une infraction, d'une nuisance ou de l'identité d'un auteur ou d'un perturbateur, ou encore d'une victime ou d'un témoin, elles ne peuvent être conservées plus d'un mois. »

Justification

Le présent amendement vise à adapter et à harmoniser les conditions en fonction des nouvelles définitions. De cette manière, la loi gagne en clarté et en précision.

N° 12 DE M. NOREILDE ET CONSORTS

Art. 7

Supprimer cet article.

Justification

Voir l'amendement n° 11. En cas d'adoption du présent amendement, il conviendra de renuméroter les articles suivants.

N° 13 DE M. NOREILDE ET CONSORTS

Art. 8

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 8. — L'installation et l'utilisation de caméras de surveillance par le responsable du traitement dans des lieux fermés non accessibles au public ne sont autorisées que si elles répondent aux conditions suivantes :

1° la décision d'installer des caméras de surveillance dans des lieux fermés non accessibles au public est prise par le responsable du traitement;

2° le responsable du traitement notifie cette décision à la Commission de la protection de la vie privée et au chef de corps de la zone de police locale dans laquelle est situé le lieu fermé non accessible au public, au plus tard la veille de la mise en service des caméras de surveillance. Cette notification se fait au moyen d'un formulaire standard, qui doit attester que l'utilisation de caméras est conforme aux principes définis dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie

6° het opnemen van beelden is enkel toegelaten teneinde bewijzen te verzamelen van feiten die een misdrijf of overlast opleveren, en daders of ordeverstooters, getuigen of slachtoffers op te sporen en te identificeren;

7° indien de beelden geen bijdrage kunnen leveren tot het bewijzen van een gepleegd misdrijf, overlast of de identiteit van een dader of ordeverstooter, slachtoffer of getuige mogen zij niet langer dan een maand bewaard worden. »

Verantwoording

Ingevolge de nieuwe definities worden de voorwaarden aangepast en geharmoniseerd. Op die manier wordt de wet duidelijker en overzichtelijker.

Nr. 12 VAN DE HEER NOREILDE C.S.

Art. 7

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Zie amendement nr. 11. Indien dit amendement wordt aangenomen, dienen de volgende artikelen te worden vernummerd.

Nr. 13 VAN DE HEER NOREILDE C.S.

Art. 8

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 8. — De plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's door de verantwoordelijke voor de verwerking in niet voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen zijn toegelaten, indien ze voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° de beslissing tot plaatsing van bewakingscamera's in niet voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen wordt genomen door de verantwoordelijke voor de verwerking;

2° de verantwoordelijke voor de verwerking meldt deze beslissing uiterlijk één dag voor de inwerkingstelling van de bewakingscamera's aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en aan de korpschef van de lokale politiezone waarin de niet voor het publiek toegankelijke besloten plaats is gelegen. Deze melding gebeurt door middel van een standaardformulier. Uit dit standaardformulier moet blijken dat het gebruik van camera's beantwoordt aan de beginselen als bepaald in de wet van 8 december

privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Le Roi définit, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, la forme et le contenu de ce formulaire standard, ainsi que les modalités de sa transmission à ladite Commission et au chef de corps de la zone de police locale dans laquelle est situé le lieu fermé non accessible au public.

La notification à la Commission de la protection de la vie privée ne doit pas être effectuée pour les caméras de surveillance qui sont installées et utilisées par une personne physique à des fins personnelles ou domestiques;

3° à l'entrée des lieux fermés non accessibles au public, un pictogramme signale l'existence d'une surveillance par caméra. Le modèle de ce pictogramme est fixé par un arrêté royal dont le projet est soumis pour avis à la Commission de la protection de la vie privée;

4° les caméras de surveillance ne peuvent pas être dirigées vers des lieux dont on n'est pas soi-même le responsable du traitement;

5° en cas de surveillance d'une entrée privée située à front d'un lieu non fermé ou d'un lieu fermé accessible au public, la caméra de surveillance est orientée de manière à limiter la prise d'images de ces lieux au strict minimum;

6° si les images ne peuvent contribuer à faire la preuve d'une infraction, de nuisances ou de l'identité d'un auteur ou d'un perturbateur, d'une victime ou d'un témoin, elles ne peuvent être conservées plus d'un mois. »

Justification

Le présent amendement vise à adapter et à harmoniser les conditions en fonction des nouvelles définitions. La loi gagne ainsi en clarté et en lisibilité.

Par ailleurs, il prévoit une exception à l'obligation de déclaration à la Commission de la protection de la vie privée. Cette exception est fondée sur l'article 3, § 2, de la loi relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, lequel exclut du champ d'application de ladite loi le traitement de données à caractère personnel effectué par une personne physique pour l'exercice d'activités exclusivement personnelles ou domestiques.

N° 14 DE M. **NOREILDE** ET CONSORTS

Art. 9

À cet article, remplacer le mot « espace » par le mot « lieu ».

1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de vorm en de inhoud van dit standaardformulier, alsook de wijze waarop het aan die commissie en de korpschef van de lokale politiezone waarin de niet voor het publiek toegankelijke besloten plaats is gelegen, wordt overgemaakt.

De melding bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer geldt niet voor bewakingscamera's die door een natuurlijke persoon worden geplaatst en gebruikt in het kader van persoonlijke of huishoudelijke doeleinden;

3° bij de toegang tot niet voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen geeft een pictogram aan dat er camerabewaking plaatsvindt. Het model van dit pictogram wordt bepaald bij koninklijk besluit waarvan het ontwerp voor advies aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt voorgelegd;

4° bewakingscamera's mogen niet gericht zijn op plaatsen, waarvan men niet zelf de verantwoordelijke voor de verwerking is;

5° in geval van bewaking van een private ingang die grenst aan een niet-besloten plaats of aan een voor het publiek toegankelijke besloten plaats, wordt de bewakingscamera zo georiënteerd dat de opname van die plaatsen tot het strikte minimum beperkt wordt;

6° indien de beelden geen bijdrage kunnen leveren tot het bewijzen van een gepleegd misdrijf, overlast of de identiteit van een dader of ordeverstoorder, slachtoffer of getuige mogen zij niet langer dan een maand bewaard worden. »

Verantwoording

Ingevolge de nieuwe definities worden de voorwaarden aangepast en geharmoniseerd. Op die manier wordt de wet duidelijker en overzichtelijker.

Verder beoogt dit amendement een uitzondering op de aangifteplicht bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Deze uitzondering is gebaseerd op artikel 3, § 2, van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens die bepaalt dat verwerking van persoonsgegevens die door een natuurlijke persoon worden verricht in het kader van persoonlijke of huishoudelijke doeleinden buiten de werkingssfeer van deze wet valt.

Nr. 14 VAN DE HEER **NOREILDE** C.S.

Art. 9

In dit artikel het woord « ruimte » vervangen door het woord « plaats ».

Justification

Il est préférable d'utiliser toujours la même terminologie. C'est pourquoi le mot « espace » est remplacé systématiquement par le mot « lieu ».

N° 15 DE M. NOREILDE ET CONSORTS

Art. 10

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A. à l'alinéa 1^{er}, remplacer le mot « gestionnaire » par les mots « responsable du traitement » et les mots « de l'espace accessible au public ou de l'espace privé » par les mots « pour ce qui est des lieux fermés accessibles au public ou des lieux fermés non accessibles au public »;

B. à l'alinéa 2, remplacer les mots « gestionnaire de l'espace » par les mots « responsable du traitement »;

C. à l'alinéa 3, remplacer les mots « le gestionnaire d'un espace accessible au public ou d'un espace privé » par les mots « le responsable du traitement pour ce qui est des lieux fermés accessibles au public ou des lieux fermés non accessibles au public »;

D. à l'alinéa 3, 2^o, remplacer le mot « espace » par le mot « lieu ».

Justification

Il est préférable d'utiliser toujours la même terminologie.

N° 16 DE M. NOREILDE ET CONSORTS

Art. 10

Au troisième alinéa de cet article, compléter le 2^o par les mots « dans le cadre d'une information ou d'une instruction ».

Justification

La Commission de la protection de la vie privée souligne que la notion de mandat judiciaire risque de semer la confusion. Il est proposé dans l'amendement que les images filmées par une caméra de surveillance puissent être réquisitionnées sur production d'un mandat judiciaire décerné dans le cadre tant d'une information ou d'une instruction.

Verantwoording

Het verdient de voorkeur om steeds dezelfde terminologie te hanteren. Daarom wordt het woord « ruimte » steeds vervangen door het woord « plaats ».

Nr. 15 VAN DE HEER NOREILDE C.S.

Art. 10

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbren-

A. in het eerste lid het woord « beheerder » vervangen door de woorden « verantwoordelijke voor de verwerking » en de woorden « van de publiek toegankelijke of private ruimte » vervangen door de woorden « inzake voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen of niet voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen »;

B. in het tweede lid de woorden « beheerder van de ruimte » vervangen door de woorden « verantwoordelijke voor de verwerking »;

C. in het derde lid de woorden « de beheerder van een publiek toegankelijke of private plaats » vervangen door de woorden « de verantwoordelijke voor de verwerking inzake voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen of niet voor het publiek toegankelijke besloten plaatsen »;

D. in het derde lid, 2^o, het woord « ruimte » vervangen door het woord « plaats ».

Verantwoording

Het verdient de voorkeur om steeds dezelfde terminologie te hanteren.

Nr. 16 VAN DE HEER NOREILDE C.S.

Art. 10

In het derde lid, 2^o, van dit artikel tussen de woorden « gerechtelijk mandaat » en het woord « wordt » invoegen de woorden « in het kader van een opsporingsonderzoek of gerechtelijk onderzoek ».

Verantwoording

De privacycommissie merkt op dat er verwarring kan rijzen bij het begrip gerechtelijk bevel. In het amendement wordt voorgesteld dat middels een gerechtelijk bevel zowel in het kader van een opsporingsonderzoek als in het kader van een gerechtelijk onderzoek beelden gemaakt door een bewakingscamera kunnen worden opgeëist.

N° 17 DE M. NOREILDE ET CONSORTS

Art. 12

Compléter cet article *in fine* par les mots « dont le projet est soumis pour avis à la Commission de la protection de la vie privée ».

Justification

Conformément à l'avis rendu par la Commission de la protection de la vie privée, cette dernière pourra ainsi émettre un avis sur l'arrêté royal en question.

N° 18 DE M. NOREILDE ET CONSORTS

Art. 13

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 13. — *Les personnes filmées ont un droit d'accès aux images.*

Elles adressent à cet effet une demande motivée au responsable du traitement, conformément aux articles 10 et suivants de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. »

Justification

Dans son avis, la Commission de la protection de la vie privée précise que, conformément aux dispositions de la loi relative à la protection de la vie privée et de la directive 95/46/CE, le droit d'accès doit s'exercer en premier lieu par le biais du responsable du traitement. C'est seulement si celui-ci refuse de fournir les images que la Commission de la protection de la vie privée peut être saisie d'une demande de médiation entre les parties concernées.

N° 19 DE M. NOREILDE ET CONSORTS

Art. 14

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A. remplacer les chiffres « 8, 10 et 12 » par les chiffres « 9 et 10. »

B. remplacer les chiffres « 2 à 7, 9, 11 et 13 » par les chiffres « 5, 6, 7 et 8 ».

Nr. 17 VAN DE HEER NOREILDE C.S.

Art. 12

In dit artikel de woorden « een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit » vervangen door de woorden « een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, waarvan het ontwerp voor advies aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is voorgelegd ».

Verantwoording

Conform het advies van de privacycommissie zal de commissie haar advies kunnen formuleren.

Nr. 18 VAN DE HEER NOREILDE C.S.

Art. 13

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 13. — *Gefilmde personen hebben een recht van toegang tot de beelden.*

Zij richten hiertoe een gemotiveerd verzoek aan de verantwoordelijke voor de verwerking conform de artikelen 10 en volgende van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. »

Verantwoording

In haar advies preciseert de privacycommissie dat in overeenstemming met de bepalingen van de privacywet en de richtlijn 95/46 het recht van toegang in de eerste plaats via de verantwoordelijke voor de verwerking moet worden uitgeoefend. Pas wanneer de verantwoordelijke voor de verwerking weigert de beelden vrij te geven kan aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer worden gevraagd om te bemiddelen tussen de twee partijen.

Nr. 19 VAN DE HEER NOREILDE C.S.

Art. 14

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

A. de cijfers « 8, 10 en 12 » vervangen door de cijfers « 9 en 10 »;

B. de cijfers « 2 tot 7, 9, 11 en 13 » vervangen door de cijfers « 5, 6, 7 en 8 ».

Justification

Consécutivement à la renumérotation, il convient d'adapter aussi les références internes.

N° 20 DE M. DELPÉRÉE

(Sous-amendement à l'amendement n° 5)

Art. 4bis (nouveau)

À cet article, remplacer le § 3 par ce qui suit :

« § 3. L'agrément est délivré à l'entreprise d'installation qui installe le matériel de vidéosurveillance conformément aux conditions prévues à l'article 11 ».

Justification

Meilleure rédaction du texte proposé.

N° 21 DE M. DELPÉRÉE

(Sous-amendement à l'amendement n° 7)

Art. 2

Compléter cet article par un 5°, rédigé comme suit :

« 5° responsable du traitement : la personne physique ou morale, l'association de fait ou l'administration publique qui, seule ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement de données à caractère personnel; ».

N° 22 DE M. DELPÉRÉE

(Sous-amendement à l'amendement n° 9)

Art. 4

À cet article, insérer le mot « expressément » entre le mot « prévoit » et les mots « une disposition contraire ».

Verantwoording

Ingevolge de hernummering moeten ook de verwijzingen worden aangepast.

Stefaan NOREILDE.
Philippe MOUREAUX.
Berni COLLAS.
Ludwig VANDENHOVE.

Nr. 20 VAN DE HEER DELPÉRÉE

(Subamendement op amendement nr. 5)

Art. 4bis (nieuw)

Paragraaf 3 van dit artikel vervangen als volgt :

« § 3. De erkenning wordt alleen verleend aan plaatsingsondernemingen die camerabewakingsmateriaal plaatsen dat voldoet aan de voorwaarden vastgesteld in artikel 11 ».

Verantwoording

Verbetering van de voorgestelde tekst.

Nr. 21 VAN DE HEER DELPÉRÉE

(Subamendement op amendement nr. 7)

Art. 2

Dit artikel aanvullen met een 5°, luidende :

« 5° verantwoordelijke voor de verwerking : de natuurlijke persoon of de rechtspersoon, de feitelijke vereniging of het openbaar bestuur die alleen of samen met anderen het doel en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens bepaalt; ».

Nr. 22 VAN DE HEER DELPÉRÉE

(Subamendement op amendement nr. 9)

Art. 4

In dit artikel het woord « uitdrukkelijk » invoegen tussen de woorden « deze wet » en de woorden « een andersluidende bepaling ».

N° 23 DE M. DELPÉRÉE

Art. 5

Remplacer cet article comme suit :

« Art. 5. — § 1^{er}. La décision d'installer une ou plusieurs caméras de surveillance dans un lieu ouvert est prise par le responsable du traitement.

§ 2. La décision visée au § 1^{er} est prise après qu'ont été réunis l'avis positif du conseil communal de la commune où se situe le lieu et celui du chef de corps de la zone de police où il se situe.

Le deuxième avis atteste qu'une étude de sécurité et d'efficience a été réalisée et que l'installation est conforme aux principes définis dans la loi du 8 décembre 1992.

§ 3. Le responsable du traitement notifie la décision visée au § 1^{er} à la Commission de la protection de la vie privée. Il le fait au plus tard la veille du jour de la mise en service de la ou des caméras de surveillance.

Le Roi définit, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, la forme et le contenu du formulaire standard qui est rempli à cette occasion ainsi que les modalités de transmission de ce formulaire à la Commission de la protection de la vie privée.

Le responsable du traitement appose à l'entrée du lieu ouvert, un pictogramme signalant l'existence d'une surveillance par caméra. Après avoir pris l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, le Roi détermine le modèle de ce pictogramme et les informations qui doivent y figurer.

Le responsable du traitement s'assure que la ou les caméras de surveillance ne sont pas dirigées spécifiquement vers un lieu pour lequel il ne traite pas lui-même les données, sauf accord exprès du responsable du traitement pour le lieu en question.

§ 4. Le visionnage d'images en temps réel n'est admis que sous le contrôle des autorités compétentes et dans le but de permettre aux services de police d'intervenir immédiatement en cas d'infraction, de dommage ou d'atteinte à l'ordre public et de guider ces services au mieux dans leur intervention.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, dont le projet est soumis pour avis à la Commission de la protection de la vie privée, détermine les conditions auxquelles les personnes susceptibles d'être habilitées à pratiquer le visionnage doivent satisfaire. Il désigne

Nr. 23 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 5

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 5. — § 1. De beslissing tot het plaatsen van een of meer bewakingscamera's in een niet-besloten plaats wordt genomen door de verantwoordelijke voor de verwerking.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing wordt genomen nadat de gemeenteraad van de betrokken gemeente en de korpschef van de betrokken politiezone een positief advies hebben gegeven.

Uit het tweede advies moet blijken dat een veiligheids- en doelmatigheidsanalyse werd uitgevoerd en dat de plaatsing beantwoordt aan de in de wet van 8 december 1992 bepaalde beginselen.

§ 3. De verantwoordelijke voor de verwerking deelt in § 1 bedoelde beslissing mee aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Hij doet dat uiterlijk de dag vóór die waarop de bewakingscamera of -camera's in gebruik worden genomen.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de vorm en de inhoud van het standaardformulier dat bij die gelegenheid moet worden ingevuld, alsook de wijze waarop dit formulier wordt overgezonden aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De verantwoordelijke voor de verwerking plaatst bij de toegang tot de niet-besloten plaats een pictogram dat aangeeft dat er camerabewaking plaatsvindt. Het model van dat pictogram en de erop te vermelden inlichtingen worden door de Koning bepaald, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De verantwoordelijke voor de verwerking ziet erop toe dat de bewakingscamera of -camera's niet specifiek gericht worden op een plaats waarvoor hij niet zelf de gegevens verwerkt, tenzij hij daarvoor expliciet de toestemming heeft van de verantwoordelijke voor de verwerking van de betrokken plaats.

§ 4. Het bekijken van beelden in real time is uitsluitend toegestaan onder toezicht van de bevoegde overheid opdat de politiediensten onmiddellijk kunnen ingrijpen bij misdrijven, schade of ordeverstoring en in hun optreden optimaal kunnen worden gestuurd.

Een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, waarvan het ontwerp voor advies is voorgelegd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bepaalt de voorwaarden waaronder personen bevoegd kunnen zijn om deze

ces personnes, qui agissent sous le contrôle des services de police.

L'enregistrement d'images n'est autorisé que dans le but de réunir la preuve de faits constitutifs d'infraction ou de générateurs de dommages, de rechercher et d'identifier l'auteur des faits, un perturbateur, un témoin ou une victime.

Si les images ne peuvent contribuer à faire la preuve d'une infraction ou d'un dommage ou ne peuvent permettre d'identifier un auteur, un perturbateur, un témoin ou une victime, elles ne peuvent être conservées plus d'un mois.»

N° 24 DE M. DELPÉRÉE

Art. 6

Remplacer cet article comme suit :

« Art. 6. — § 1^{er}. La décision d'installer une ou plusieurs caméras de surveillance dans un lieu fermé accessible au public est prise par le responsable du traitement.

§ 2. Le responsable du traitement notifie la décision visée au § 1^{er} à la Commission de la protection de la vie privée et au chef de corps de la zone de police où se situe le lieu. Il le fait au plus tard la veille du jour de la mise en service de la ou des caméras de surveillance.

Le Roi définit, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, la forme et le contenu du formulaire standard qui est rempli à cette occasion ainsi que les modalités de transmission de ce formulaire à la Commission de la protection de la vie privée et au chef de corps de la zone de police où se situe le lieu. Ce formulaire atteste que l'utilisation de la ou des caméras est conforme aux principes définis dans la loi du 8 décembre 1992.

Le responsable du traitement appose à l'entrée du lieu fermé accessible au public, un pictogramme signalant l'existence d'une surveillance par caméra. Après avoir pris l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, le Roi détermine le modèle de ce pictogramme et les informations qui doivent y figurer.

Le responsable du traitement s'assure que la ou les caméras de surveillance ne sont pas dirigées spécifiquement vers un lieu pour lequel il ne traite pas lui-même les données.

beelden te bekijken en wijst deze personen aan, die handelen onder toezicht van de politiediensten.

Het opnemen van beelden is uitsluitend toegestaan teneinde bewijzen te verzamelen van feiten die een misdrijf opleveren of schade veroorzaken en daders, ordeverstoorers, getuigen of slachtoffers op te sporen en te identificeren.

Indien de beelden geen bijdrage kunnen leveren tot het bewijzen van een misdrijf of van schade of tot het identificeren van een dader, een ordeverstoorer, een getuige of een slachtoffer, worden zij niet langer dan één maand bewaard.»

Nr. 24 VAN DE HEER DELPÉRÉE

Art. 6

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 6. — § 1. De beslissing tot het plaatsen van een of meer bewakingscamera's in een voor het publiek toegankelijke besloten plaats wordt genomen door de verantwoordelijke voor de verwerking.

§ 2. De verantwoordelijke voor de verwerking deelt de in § 1 bedoelde beslissing mee aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de korpschef van de politiezone waar die plaats zich bevindt. Hij doet dat uiterlijk de dag vóór die waarop de bewakingscamera of -camera's in gebruik worden genomen.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de vorm en de inhoud van het standaardformulier dat bij die gelegenheid moet worden ingevuld, alsook de wijze waarop dit formulier wordt overgezonden aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de korpschef van de politiezone waar die plaats zich bevindt. Dit formulier bevestigt dat het gebruik van de camera of camera's in overeenstemming is met de in de wet van 8 december 1992 bepaalde beginselen.

De verantwoordelijke voor de verwerking plaatst bij de toegang tot de voor het publiek toegankelijke besloten plaats een pictogram dat aangeeft dat er camerabewaking plaatsvindt. Het model van dat pictogram en de erop te vermelden inlichtingen worden door de Koning bepaald, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De verantwoordelijke voor de verwerking ziet erop toe dat de bewakingscamera of -camera's niet specifiek gericht worden op een plaats waarvoor hij niet zelf de gegevens verwerkt.

§ 3. *Le visionnage d'images en temps réel n'est admis que dans le but de permettre une intervention immédiate en cas d'infraction, de dommage ou d'atteinte à l'ordre public.*

L'enregistrement d'images n'est autorisé que dans le but de réunir la preuve de faits constitutifs d'infraction ou de générateurs de dommages, de rechercher et d'identifier l'auteur des faits, un perturbateur, un témoin ou une victime.

Si les images ne peuvent contribuer à faire la preuve d'une infraction ou d'un dommage ou ne peuvent permettre d'identifier un auteur, un perturbateur, un témoin ou une victime, elles ne peuvent être conservées plus d'un mois.»

N° 25 DE M. DELPÉRIÉE

Art. 8

Remplacer cet article comme suit :

« Art. 8. — § 1^{er}. *La décision d'installer une ou plusieurs caméras de surveillance dans un lieu fermé non accessible au public est prise par le responsable du traitement.*

§ 2. *Le responsable du traitement notifie la décision visée au § 1^{er} à la Commission de la protection de la vie privée et au chef de corps de la zone de police où se situe le lieu. Il le fait au plus tard la veille du jour de la mise en service de la ou des caméras de surveillance.*

Le Roi définit, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, la forme et le contenu du formulaire standard qui est rempli à cette occasion ainsi que les modalités de transmission de ce formulaire à la Commission de la protection de la vie privée et au chef de corps de la zone de police où se situe le lieu. Ce formulaire atteste que l'utilisation de la ou des caméras est conforme aux principes définis dans la loi du 8 décembre 1992.

La notification à la Commission de la protection de la vie privée et au chef de corps de la zone de police où se situe le lieu ne doit pas être effectuée pour la ou les caméras de surveillance qui sont installées et utilisées par une personne physique à des fins personnelles ou domestiques.

Le responsable du traitement appose à l'entrée du lieu fermé non accessible au public, un pictogramme signalant l'existence d'une surveillance par caméra. Après avoir pris l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, le Roi détermine le modèle

§ 3. *Het bekijken van beelden in real time is uitsluitend toegestaan om onmiddellijk te kunnen ingrijpen bij misdrijven, schade of ordeverstoring.*

Het opnemen van beelden is uitsluitend toegestaan teneinde bewijzen te verzamelen van feiten die een misdrijf opleveren of schade veroorzaken en daders, ordeverstoorers, getuigen of slachtoffers op te sporen en te identificeren.

Indien de beelden geen bijdrage kunnen leveren tot het bewijzen van een misdrijf of van schade of tot het identificeren van een dader, een ordeverstoorer, een getuige of een slachtoffer, worden zij niet langer dan één maand bewaard.»

Nr. 25 VAN DE HEER DELPÉRIÉE

Art. 8

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 8. — § 1. *De beslissing tot het plaatsen van een of meer bewakingscamera's in een voor het publiek niet toegankelijke besloten plaats wordt genomen door de verantwoordelijke voor de verwerking.*

§ 2. *De verantwoordelijke voor de verwerking deelt de in § 1 bedoelde beslissing mee aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de korpschef van de politiezone waar die plaats zich bevindt. Hij doet dat uiterlijk de dag vóór die waarop de bewakingscamera of -camera's in gebruik worden genomen.*

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de vorm en de inhoud van het standaardformulier dat bij die gelegenheid moet worden ingevuld alsook de wijze waarop dit formulier wordt overgezonden aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de korpschef van de politiezone waar die plaats zich bevindt. Dit formulier bevestigt dat het gebruik van de camera of camera's in overeenstemming is met de in de wet van 8 december 1992 bepaalde beginselen.

De beslissing hoeft niet te worden meegedeeld aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de korpschef van de politiezone waar die plaats zich bevindt, wanneer de bewakingscamera of -camera's door een natuurlijke persoon worden aangewend voor persoonlijk of huiselijk gebruik.

De verantwoordelijke voor de verwerking plaatst bij de toegang tot de voor het publiek niet toegankelijke besloten plaats een pictogram dat aangeeft dat er camerabewaking plaatsvindt. Het model van dat pictogram en de erop te vermelden inlichtingen

de ce pictogramme et les informations qui doivent y figurer.

Le responsable du traitement s'assure que la ou les caméras de surveillance ne sont pas dirigées spécifiquement vers un lieu pour lequel il ne traite pas lui-même les données. En cas de surveillance d'une entrée privée située à front d'un lieu ouvert ou d'un lieu fermé accessible au public, la ou les caméras de surveillance sont orientées de manière à limiter la prise d'images de ce lieu à son strict minimum.

§ 3. Si les images ne peuvent contribuer à faire la preuve d'une infraction ou d'un dommage ou ne peuvent permettre d'identifier un auteur, un perturbateur, un témoin ou une victime, elles ne peuvent être conservées plus d'un mois. »

Francis DELPÉRÉE.

worden door de Koning bepaald, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De verantwoordelijke voor de verwerking ziet erop toe dat de bewakingscamera of -camera's niet specifiek gericht worden op een plaats waarvoor hij niet zelf de gegevens verwerkt. In geval van bewaking van een privé-ingang tegenover een niet-besloten plaats of een voor het publiek toegankelijke besloten plaats, worden de bewakingscamera of -camera's zo gericht dat de opnamen op die plaats tot het strikte minimum worden beperkt.

§ 3. Indien de beelden geen bijdrage kunnen leveren tot het bewijzen van een misdrijf of van schade of tot het identificeren van een dader, een ordeverstoorder, een getuige of een slachtoffer, worden zij niet langer dan één maand bewaard. »